



VOLVO
VOLVO GROUP

**Процедура выставления счетов
Action Service международные
случаи**

Volvo Group Trucks Sales Europe, Market Russia
2021

Создание счета для Ремонтирующего Дилера по **Volvo Action Service** и **Renault 24/7**

1. Платежи: Все суммы «Гарантии платежа» (далее GOP) не включают НДС

- тем не менее НДС может быть указан, если этого требует европейское или местное законодательство
- окончательная оплата гарантирована **только в пределах GOP**

2. Срок действия «Гарантии платежа» от VAS / Renault 24/7 для ремонтирующего дилера:

- максимальный срок действия соответствует **30 дням с момента выдачи**. Если счета поступают позже этого срока Uptime Solutions не может гарантировать оплату.
- срок действия заканчивается, если счет за ремонт был отправлен конечному клиенту.

Создание счета для Ремонтирующего Дилера по **Volvo Action Service** и **Renault 24/7**

3. Сроки для выставления/ отправки счета-фактуры:

- счета должны быть выставлены в течение **15 дней** после завершения ремонта.
- счета должны поступить в Uptime Solutions в течение **30 дней от даты выпуска GOP**

Исключение: счета за платежи по кредитным картам должны быть отправлены в Uptime Solutions по электронной почте в течении 5 дней, считая от даты выпуска GOP

- любые запрошенные **исправления или дополнительные документы** должны поступить в Uptime Solutions **в течение 5 рабочих дней от даты запроса.**

Создание счета для Ремонтирующего Дилера по **Volvo Action Service** и **Renault 24/7**

4. Содержание счета

- всегда указывайте **номер запроса Uptime Solutions (2021XXXXXX)**
- всегда включайте полные данные клиента, автотранспортного средства и дату. Счета для **гарантийных** транспортных средств должны содержать информацию о **причинах проведения негарантийного ремонта**
- соблюдайте утвержденные в вашей стране **нормативы** по стоимости работ, запасных частей, автомобиля технической помощи и расходных материалов/ экологических сборов
- всегда включайте **счета субподрядчиков**. Разрешена маржа в размере не более 10% от суммы счета субподрядчика без НДС, максимальный лимит **100 Евро**.

Создание счета для Ремонтирующего Дилера по **Volvo Action Service** и **Renault 24/7**

5. НДС :

- все счета содержащие НДС должны быть выставлены на имя *Конечного Клиента*(*) (**) (***) . Полные данные клиента и номер НДС являются обязательными. Если эта информация не упоминается в факсе/ электронном сообщении «**Подтверждение поломки**» (**Breakdown Confirmation**), пожалуйста, позвоните в **VAS / Renault 24/7**, прежде чем выставлять счет.

(*) исключение для клиентов из Венгрии с Домашними Дилерами Volvo Hungaria и Waberer (Volvo и Renault), для которых счет всегда должен быть выставлен на имя:

– **VOLVO HUNGARIA KFT CINKOTAI UT 34 Budapest Hungary VAT Nr: HU11841674**

ИЛИ

– **WABERER'S INTERNATIONAL NYRT NAGYKÖRÖSI ÚT 351 1239 Budapest Hungary VAT Nr: HU17781578**

Создание счета для Ремонтирующего Дилера по **Volvo** **Action Service** и **Renault 24/7**

() Тип оплаты *Сервисный контракт/ FS Контракт***

Исключение для случаев, когда в факсе/электронном сообщении «Подтверждение поломки» (**Breakdown Confirmation**), указан тип платежа **Сервисный Контракт** или **FS контракт**. В этом случае счет должен быть выставлен на имя Домашнего Дилера. Если Домашний Дилер является одним из следующих, пожалуйста, используйте адрес выставления счета, как указано ниже:

VOLVO GROUP CZECH REPUBLIC S.R.O
OBCHODNI 109, CESTLICE
251 01 RICANY U PRAHY
CZECH REPUBLIC CZ61055239

VOLVO HUNGARIA KFT CINKOTAI
UT 34 1172 BUDAPEST
HUNGARY HU11841674

VOLVO POLSKA SP.Z.O.O
UL. MYDLANA 2
51-502 WROCLAW
POLAND
PL8951009619

SERWISY JOZEF SKRZYPA SP. Z O.O. S.K.
BINOWO 4
74-106 STARE CZARNOWO
POLAND
PL8581851211

INTRUCK Sp. z o.o.
ANNOPOL 5
03-236 WARSZAWA
POLAND
PL5242483281

VOLVO GROUP SLOVAKIA, S.R.O.
DIALNICNA CESTA 9
903 01 SENEC
SLOVAKIA
SK2020268437

RENAULT TRUCK CENTER S.A.U.
CALLE ESTRATEGIA 2 P.I. LOS
OLIVOS 28906 – GETAFE - MADRID
ESPAÑA ESA60531811

Создание счета для Ремонтирующего Дилера по **Volvo** **Action Service** и **Renault 24/7**

(***) **Тип оплаты Сервисный контракт/ FS Контракт.**

Для клиентов из Италии, Литвы и Дании счет всегда должен быть выставлен на имя конечного клиента.

Создание счета для Ремонтирующего Дилера по Volvo Action Service и Renault 24/7

6. Все операции в счете и позиции запасных частей необходимо заполнять на английском языке. Не указывайте ССР 100 Евро, премию за обращение в службу VAS в счете в разделе *administration cost/ административные расходы*!

Образец счета, включающего в себя акт выполненных работ находится на портале по ссылке <https://grouptrucksportal.volvo.com/gpp/index.html#/page/content/aftermarket/29e665a1-be70-4b95-9c72-e7d6a4c1e6b4>

INVOICE / СЧЕТ № 2723

Договор о техническом обслуживании от 01/07/2013
 Invoice date / Дата выписки счета: 26.12.2017
 Repair date / Дата ремонта: 26.12.2017
 Case number / Номер дела: 2017234654

CONTRACTOR / ИСПОЛНИТЕЛЬ:
 Name/ Название организации:
 Joint Stock Company "Volvo Vostok" (non-public)

Address/ Адрес:
 29 Suverova ulitsa, Kaluga 248030,
 Kaluga Region, Russian Federation

TAX ID / ИНН: 5032048798
 KPP/КПП: 997850001

Bank details:
 Account number / P/c: 40702978400010156985
 Bank/Банк:АО UniCredit Bank,
 Moscow,Prechistenskaya nab.9, Moscow, 119034, Russia

SWIFT : IMBKRUMM

CLIENT / КЛИЕНТ:
 Volvo Group Belgium NV Volvo Action Service
 Smalle Heerweg 29, 3041 GENT BELGIUM BE 0 420 383 647

CUSTOMER DETAILS/ВЛАДЕЛЕЦ:
 Name/Название: PROVIO TL S.R.O.

Address/ Адрес: ěemožice 170

City/ Город:

Country/ страна: CZECH REPUBLIC

Model /модель: T 480 T4x2 E6

Chassis №/Номер шасси: 11MA036

Registration №/ Регистрационный номер: 6H64969

Delivery date/ Дата поставки: 07.07.2016

Mileage / пробег: 102500

VAT nr/ Номер НДС: CZ 28854861

PARTS / ЗАПЧАСТИ							
№	PART NO № ЗАПЧАСТИ	DESCRIPTION ОПИСАНИЕ	QTY КОП.ВО	UNIT PRICE ЦЕНА ЗА ЕД.	NET PRICE СТ. NETTO	VAT НДС	TOTAL СУММА
1.	VO22827991	Sensor	1	580.60	580.60	104.51	685.11
2.	VO983472	Clamp	20	0,17	3.35	0,60	3.95
3.		repair parts			18.38	3.31	21.69
PARTS TOTAL ИТОГО СТОИМОСТЬ ЗАПЧАСТЕЙ:					602.33	108.42	710.75

LABOUR / РАБОТА							
№	OPERATION NO / DESCRIPTION № ОПЕРАЦИИ/ ОПИСАНИЕ	TIME ВРЕМЯ	UNIT PRICE ЦЕНА ЗА ЕД.	NET PRICE СТ. NETTO	VAT НДС	TOTAL СУММА	
1.	25920-2 Service regeneration	0.8	15.44	12.35	2.22	14.57	

Создание счета для Ремонтирующего Дилера по **Volvo Action Service** и **Renault 24/7**

7. По процедуре, вы отправляете счет на эл адрес основного получателя, в зависимости от бренда

Function Uptime Solutions FMR - Invoices **Renault** vpcs.invoices.renault@volvo.com или

Function Uptime Solutions FMR - Invoices **Volvo** vpcs.invoices.volvo@volvo.com

и в копию **всегда** : VPCS.FMR.EAST@volvo.com !

и в копию alexey.padalko@renault-trucks.com

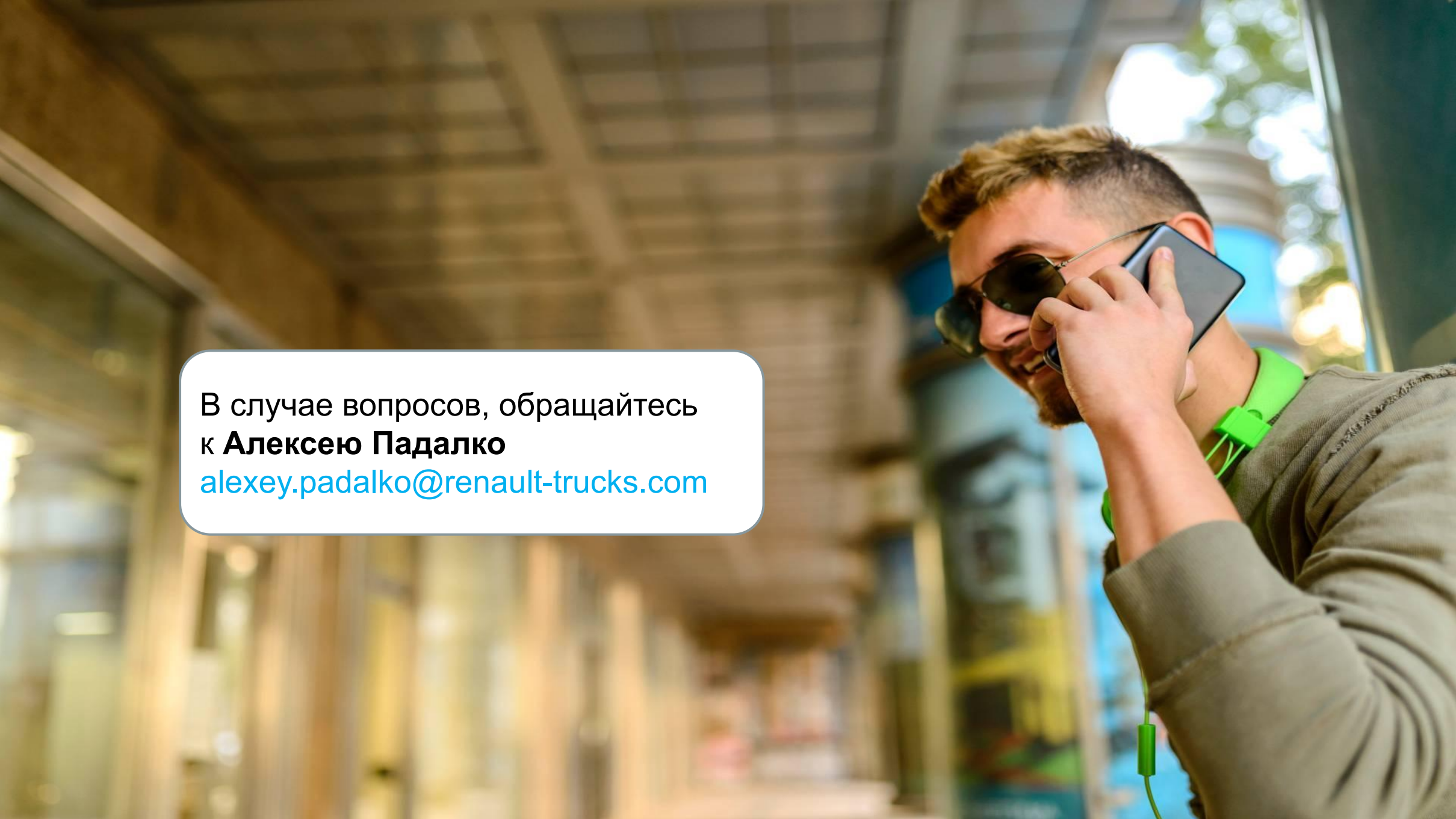
Если счет **некорректный**, то вам напишут об ошибке с адреса VPCS.FMR.EAST@volvo.com в течении **5 рабочих дней**. Если счет корректный, ответа не будет.

Оплата счетов, как правило, происходит **в течении 2х недель** с момента отправления, для России по четвергам.

В письме необходимо запросить **подпись и печать на счете**.

Адрес для передачи оригиналов документов:

- **Volvo Group Belgium NV Volvo Action Service / Renault 24/7 Smalleheerweg 29B-9041 OOSTAKKER, BELGIUM**



В случае вопросов, обращайтесь
к **Алексею Падалко**
alexey.padalko@renault-trucks.com